

Inside this issue:
SOMMARIO:

<u>Aforismi – Citazioni– Poesia—Proverbi</u>	<u>2</u>
<u>Calendar of events</u>	<u>3</u>
<u>Cronaca locale</u>	<u>4</u>
<u>Famous Sicilians</u>	<u>5</u>
<u>Dalla Sicilia</u>	<u>6</u>
<u>Folclore/Cucina</u>	<u>7</u>
<u>The Sicilian Provinces</u>	<u>8</u>

DOTTORATO AL FIERO MEMBRO FONDATORE DEL CAS E NOSTRO COLLABORATORE

Auguroni Dott. Francesco Giacobbe (Ph.D.)!

Siamo orgogliosi di annunciare che l'amico e noto commercialista e docente universitario Francesco Giacobbe ha recentemente raggiunto il più alto riconoscimento accademico col conseguimento del prestigioso titolo universitario "Doctor of Philosophy" (Ph.D.).

L'amico Francesco è un coregionale di spicco della comunità siciliana in Australia. Al



Dott. Francesco Giacobbe

di la della competenza e serietà professionale manifestate nell'esercizio della sua professione, egli ha fornito notevoli contributi alla nostra comunità sia a livello di sicurezza sociale che di consulenza fiscale, più recentemente attraverso la sua collaborazione con Rete Italia, ed in passato con la sua rubrica

[CONTINUA A PAGINA 3](#)

Historical Events

**August 1943
Nazi Massacre in
Castiglione di Sicilia**



Francesco Di Francesco, 95 years of age on 14th May this year, is the only survivor and vividly

remembers the terrible actions of Nazi Germans. Although his version of events is not the same as that reported in the newspapers at the time, the fact is that images of the mass killing and violence are still vivid in his memory.

It was August 1943 when the German troops, of the "[Hermann Göring](#)" division part of the [Schutzstaffel](#) (better known as SS) were stationed in *Sciambro de Luca*, a farm area near Castiglione di Sicilia, waiting for the order to retreat towards Messina. In the late evening of 10th August, a German truck loaded with food items was alleged stolen by

[CONTINUA A PAGINA 3](#)

IL FESTIVALBAR APPRODA A CATANIA

Per la quarta volta il Festivalbar sbarca in Sicilia. Dopo le due edizioni, in passato, all'Anfiteatro di Taormina la manifestazione canora si terrà a Catania per tre settimane, ogni lunedì, il 2, 9 e 16 luglio in Piazza Duomo, dopo tre anni di distanza dall'ultima tappa del Festivalbar nel capoluogo etneo.

Il 29 e il 30 giugno Piazza Duomo è stata chiusa al traffico per permettere la registrazione delle tre puntate che andranno in onda i primi tre lunedì di luglio e verranno trasmesse su Italia1.

Il Festivalbar è la più importante kermesse canora italiana dopo il Festival di Sanremo. Se quest'ultima è dedicata alla canzone italiana, il Festivalbar è stato, da sempre, il palcoscenico privilegiato in Italia per l'esibizione di artisti italiani e stranieri che propongono i successi per l'estate. Un meraviglioso pubblico di giovani segue ogni estate le tappe del Festivalbar in tutta Italia e per la città di Catania è un'ottima occasione per dar prova della propria vitalità e per far sì che le immagini di questa splendida città, per tre notti, vengano ammirate in

tutta Italia attraverso il grande schermo. La machina organizzativa che vedrà la presenza di 700 addetti ai lavori si è già messa in moto. Gli artisti che si esibiranno saranno 38 anche se il cast non è ancora disponibile. Il palco verrà montato proprio di fronte all'"elefante" simbolo della città di Catania e di fronte al Duomo che conserva le reliquie e il busto di Sant'Agata, patrona della città. A patrocinare la manifestazione l'Assessorato Regionale al Turismo e il Comune di Catania.

**GEMELLAGGIO SCOLASTICO LIPARI MONTALBANO E
PRESENTAZIONE LIBRO DI ITALO TONI "EOLIANI NEL MONDO"**

LIPARI.. Organizzata dall'Associazione Culturale -Sportiva "Real Quattropani", si sono svolti, recentemente, al Palazzo dei Congressi del Comune di Lipari, la manifestazione del Gemellaggio "Dal monte al mare" fra le Scuole Medie di Lipari e di Montalbano Elicona e la presentazione del libro di Italo Toni "I figli del sole- Eoliani nel mondo". In apertura della cerimonia, presentata da Sergio Pizzi di Roma, ci sono stati i saluti del primo cittadino del Comune liparese Mariano Bruno e del vice sindaco ed assessore allo sport ed al turismo del Comune di Montalbano Elicona Filippo Taranto. Subito dopo è stato proiettato un servizio di Teleisole che riguardava



[CONTINUA A PAGINA 3](#)

Je Ficodindia B.N 97951797

P.O. Box 160 Ermington - Australia 1700

Telephone/Fax : +61 2 9801 0116

E-mail: ilficodindia@optusnet.com.au

Internet: www.ilficodindiasydney.com

Editorial Committee:

Sam Mugavero - Charlie Pollicina

Webmaster:

Daniele Stasuzzo

Via V. Emanuele, 470 - 94011 Agira (En) Italy

E-mail: studiosstasuzzo@tiscali.it

Contributors:

Dominic Arrivolo, Domenico Azzia, Antonio Brundu, Sebastiano D'Angelo, Len Destro, Francesco Giacobbe, Carmelo Loibiso, Isabella Restifa

Founded in 1999

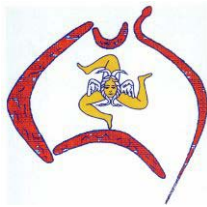
by Salvatore (Sam) Mugavero

Published by C.A.S.

Coordinamento

Associazioni

Siciliane



ABN 312 810 322

Incorporated on the 11th October 2001

P.O. Box N 108 Petersham North, NSW 2049

Coordinator:

Carmelo (Charlie) Pollicina

Vice-Coordinator:

Eugenio Casamassima

Associations Members of C.A.S.:

Ass. Cult. A.G.I.R.A.	Pres. S. Mugavero
Ass. Cult. Eoliana	Pres. G. Ficarra
Ass. Giovani Siciliani	Pres. I. Restifa
Gruppo Genealogico	Pres. D. Arrivolo
Ass. Isole Eolie	Pres. Dr.F. Merlino
Palazzolo Acreide	Pres. S. Strano
Ass. Palermitani	Pres. G. Murgida
Sicilian Assn of Queensland	Pres. G. Politi
Tre Santi Association (N.Q.)	Pres. F. Maccarone
Trinacria Association	Pres. E, Tumino

Secretary:

[Sylvia Granturco](#)

Vice Secretary:

[Isabella Restifa](#)

Treasurer:

[Sam Strano](#)

Public Relations:

[Francesco Giacobbe](#)

POESIA

TORNA TUTTO ALLA TERRA

Come albero che
dopo aver lottato contro
le insidie del tempo
e tanto vissuto,
isterilisce e muore,
putrescente rifugio divenendo
di avidi insetti e vermi,
così avviene di ogni essere vivente
in questo strano mondo
che ogni cosa ricetta.

Eppure tu, intelligente animale,
che trasmigrare intendi
in altri corpi celesti,
come se vivere in essi potessi
eternamente,
siane certo, la stessa sorte avrai,
e pace alcuna non ti sarà data,
nemmeno nella tomba,
se buon esempio da vivo
non hai saputo lasciare,
un affetto, un amore od anche
un aiuto al bisogno non hai dato.

L'indifferenza e
l'aridità più assoluta
regneranno sul tuo avello
sempre.

Alfio Arcifa (Rieti-Italia)

Tratto da: POMEZIA-NOTIZIE

AFORISMA

Non discutere mai con un idiota: ti trascina al suo livello e ti batte con l'esperienza.

(anonimo)

Je Ficodindia è reperibile a:

SYDNEY

EARLWOOD: Dr Ignazio Alberti, 315 Homer Street.

FIVE DOCK: Canada Bay Club, 4 William Street; Dr Felice Merlino, 126 Great North Road; Patronato ENASCO, Suite 12 / 50 Great North Road.

HABERFIELD: Pasticceria Papa, 145 Ramsay Street;

LEICHHARDT: Casa d'Italia, 67 Norton Street; F.G. Fintax, 114 Marion St..

RYDE: Quarry Road Pharmacy, 128a Quarry Road; Biviano's Trattoria-16, Church St.

WEST RYDE: Jim Wallace Pharmacy, Corner Victoria & Marsden Roads.

CANBERRA— **MANUCA** : Sicilian Association of Canberra & District

VICTORIA - **AVONDALE HEIGHTS:** A.L.I.A.S. 29 Ridley Ave.

RESERVOIR: Broadway Travel, 297 Broadway;

NORTH QUEENSLAND— **SILKWOOD:** Three Saints Association.

SICILIA - ACIREALE: Ristorante "Al Ficodindia" - Piazza S. Domenico, 1 **AGI-**

RA: , Cartoleria Icona, Cartoleria Mugavero, Circolo degli Operai

MALFA (Isole Eolie) Sig. Antonio Brundu Via Conti, 18

NAXOS (Me) Fotoclub Naxos—Via Naxos 42,

Tramite abbonamento—Direttamente a casa vostra

Fintax ACCOUNTANTS AND REGISTERED TAX GENTS

Dr Francesco Giacobbe - Director

F.G. FINTAX PTY. LTD

14 Marion Street Leichhardt, 2040

Phone: (02) 9564 2533, Fax: 9564 2921

E-mail: fgfintax@bigpond.com

Consulenza Fiscale per i Pensionati Italiani

Questo notiziario viene distribuito gratuitamente in tutto il mondo seppure la sua stampa e spedizione non è gratuita al C.A.S. che continua a sostenere l'onere finanziario.

Continua dalla prima pagina

Auguroni Dott. Francesco Giacobbe (Ph.D.)!

nel giornale "Il Globo". Ha, inoltre, ricoperto altri importanti incarichi di consulenza presso il Ministero di Sicurezza Sociale, è stato socio promotore e fondatore del Coordinamento Associazione Siciliane (CAS), ed è attualmente il Presidente dell'Italian Forum di Leichhardt.

Durante la sua prestigiosa carriera, Francesco ha ricevuto numerosissimi riconoscimenti e premi, e può vantare un gran numero di pubblicazioni specialistiche nella sua materia. Ha partecipato, inoltre, in qualità di relatore, a numerose conferenze nazionali ed internazionali sia in Italia che in Australia.

A Francesco vanno non solo i nostri più sinceri complimenti, ma anche quelli della comunità italiana più allargata.

**Complimenti Francesco!
Complimenti Dott. Giacobbe!**

August 1943

Nazi Massacre in Castiglione di Sicilia

the residents of Castiglione. Francesco, who is the oldest living survivor of that massacre, gave his own truth of what really took place. In that period, Francesco was serving in the army in Messina but he was on leave awaiting the birth of his third child.

At dawn on 11th August a group of soldiers and a tank came to town firing with machine guns and bombs on whomever they saw. They killed and wounded many people. Then they took 200 men (including old people and children) as hostages and ordered everyone else to evacuate the town, hitting those who did not move fast and killing those who refused to leave. The hostages were taken to an enclosed area with no cover, no food and no water. For over three days the soldiers took valuable households and set fire to many houses in town.

The troops left Castiglione di Sicilia on 13th August and the hostages were freed the day after thanks to the few people who offered themselves as mediators to save the hostages from a possible mass execution.

In total 16 people were killed and twenty were critically wounded. This is the official list of the victims: Nicola Canard, Francesco Centavo, Giuseppe Carciopolo, Antonino Calano, Nunzio Costanzo, Giovanni Grifò, Giovanni Damico, Francesco Di Francesco, Salvatore Di Francesco, Giuseppe Ferito,

Vincenzo Nastasi, Salvatore Portale, Santo Purello, Giuseppe Rinaudo, Carmelo Rosano, Giuseppe Seminara.

According to Mr Di Francesco, there was no theft of any food but a revenge because the people of Castiglione refused to reveal the hiding place of some members of certain minority group.

GEMELLAGGIO SCOLASTICO

LIPARI E MONTALBANO

PRESENTAZIONE LIBRO DI ITALO TONI "EOLIANI NEL MONDO"

la cerimonia del 12 agosto 2006, avvenuta a Quattropiani, sulla presentazione del libro di Italo Toni sull'emigrazione eoliana nel mondo. Quindi sono stati letti da Katia Toni i messaggi (per la pubblicazione del volume) inviati dal Santo Padre Benedetto XVI°, dal Ministro degli Affari Esteri Massimo D'Alema, dal Ministro della Giustizia Clemente Mastella, dall'ex Arcivescovo di Messina, Lipari e Santa Lucia del Mela Mons. Giovanni Marra (oggi componente della C.E.I.- Conferenza Episcopale Italiana) e del senatore Nino Randazzo. E' intervenuto, quindi, Italo Toni, che ha, in particolare, salutato docenti, studenti ed amministratori eoliani e di Montalbano Elicona ed ha evidenziato l'importanza del gemellaggio che consente uno scambio culturale fra le popolazioni dei due paesi e ciò ben si ricollega al fenomeno dell'emigrazione, che è anche il tema centrale della sua pubblicazione. Inoltre ha ripercorso le fasi salienti che lo hanno condotto alla passione per la scrittura. Antonio Brundu, invece, durante il suo intervento, ha illustrato le due distinte fasi del libro, quella storica con l'excursus delle vicende liparesi e salinarie e quella che riguarda la fase

dell'emigrazione sia italiana che eoliana. In tale occasione ha allestito una mostra fotografica sulle comunità eoliane in Australia dal titolo "Con le isole nel cuore". Il presentatore Sergio Pizzi, a questo punto, ha ricordato la figura di Graziella Crisà (recentemente scomparsa), preziosa collaboratrice (oltre che compagna di vita e di lavoro) di Antonio Brundu anche nella organizzazione delle attività culturali. Altri interventi sono stati quelli delle professoresse Enza Scalisi (docente del liceo scientifico di Lipari), di Cettina Mangano (docente della Scuola Media Santa Lucia di Lipari) e di Agnese Romeo (ufficiale giudiziario del Tribunale eoliano). Erano presenti, fra l'altro, i dirigenti scolastici delle scuole medie di Lipari e di Montalbano Elicona (rispettivamente Renato Candia, Giuseppe Li Donni e Domenico Di Stefano). Notevole interesse nella platea hanno suscitato i racconti di Guido Merlino e di Pino Paino di Lipari i quali, da emigranti in Australia, hanno scelto di fare ritorno nella loro terra natia. Tantissime le domande degli studenti, visibilmente assetati di conoscenza e che hanno seguito, in maniera meticolosa ed attenta, ogni risposta. La manifestazione si è conclusa con la toccante esibizione da parte di tutto i presenti che, mano nella mano, hanno cantato l'inno nazionale italiano. La giornata è proseguita con il rinfresco nella splendida località di Quattropiani offerta dall'Agriturismo Tivoli e si è conclusa con la visita guidata nel Museo Archeologico Regionale Eoliano "Luigi Bernabò Brea" di Lipari con la promessa di ricambiare l'incontro a Montalbano Elicona, da dove si possono ammirare, da lontano, le isole Eolie

ANTONIO BRUNDU

Sicilian Associations Calendar of Events

JULY	20: C.A.S.—Opera: Il Trovatore 21: Ass. Palermitani— Il Festino Palermitano 21: Ass. Trinacria—Anniversary Dinner Dance,
AUGUST	11: Ass. A.G.I.R.A. - Annual dinner dance 13: Ass. Palermitani —Film night
SEPTEMBER	1: Ass. Trinacria—Fathers Day
OCTOBER	20: Ass. Palermitani—Film night 26: CAS—Literary Competition Awards Ceremony
NOVEMBER	24: Ass. Trinacria—Annual Picnic
DECEMBER	31: Ass. Palermitani— New Year's Eve party 31: Ass. Trinacria—Veglione di fine d'anno

Italian Family History Group meets at Casa d'Italia the **4th Wednesday** of every month from 7.00 to 8.30 pm, except December & January.

Cronache locali

CO.AS.IT. ITALIAN FAMILY HISTORY GROUP

**John Caputo OAM
addressed the May 2007
meeting**



This month's guest speaker, Mr John Caputo relates that he arrived in Australia with his parents when he was aged 10. The family settled in the Sydney northern beaches area. He attended the St. Augustine College, Brookvale, went on to assist his father who operated a local delicatessen business in the area before deciding to undertake a Real Estate Valuers Course. The completion of his studies in real estate allowed him to open his own business in this sector.

His contact with the local community led him to enter the Warringah Council as a Councillor. Later he became Mayor. His term on Council covered a period of 15 years. His Italian background brought him into contact with many Italians in the northern beaches area, whom he assisted in civil matters. He later became and is still involved in the Italian National Celebration Day festivities. To-day he is the chairman of that committee.

He detailed the complete schedule of the events for this year, and provided answers to questions which were asked from the audience.

Here is a list of other community activities he is involved in:

- Past Vice President & Director, New South Wales Italian Chamber of Commerce.

- President, St. John the Baptist Association.
- President, N.S.W. Italian National Day Celebration Committee.
- Appointed by The Hon. Phillip Ruddock, MP Minister for Immigration and Multi Cultural Affairs to the Board of Migrant Network Services (Northern Sydney).
- Past Vice President, Allambie Scalabrini Village (Retirement/Nursing Home).
- In recognition of community work in Australia accorded a Knighthood by the Government of Italy.
- President of Azzurri Nel Mondo NSW Inc
- In recognition of community work, local government in N.S.W: was awarded an Order of Australia in January 2000.
- Served as Patron, Hon. Vice President and supported many sporting clubs in the area.
- Charter Member, Warringah lions Club.
- President, Chairman, Treasurer and Hon. Secretary various community, sporting, School and cultural organisations in the Manly Warringah area for over 30 years.
- Player, Coach and Referee of both junior and senior soccer
Past Executive Member, Manly Warringah Soccer Referees Association.

Mr Sam Mugavero moved a vote of thanks to John which was very well received by all present at the meeting.

Dominic Arrivolo

LETTERE ALLA REDAZIONE

Hello, my name is Luigi Giacomo Clement from France and I would like to know if it's possible to have the email adress of **Concetto Sciuto** because I am doing my genealogic tree and I would like to ask him some information.

Thanks a lot luigidibiagio@hotmail.com

CULLA

Nastro rosa in casa GABRIEL

I coniugi Jamie e Paola Gabriel sono stati allietati dalla nascita della loro secondogenita Stefanie-Ella, avvenuta il 24 maggio 2007 alle ore 22

Auguri ai felici genitori, al fratellino Luke ed ai fieri nonni Gaetano e Nicolina Ribera

ANTOLOGIA 2006

L'Antologia del Concorso Letterario C.A.S. 2006, con-tenente tutti i lavori presentati, elegantemente rilegata è ancora disponibile. Richiedetene una copia (\$25)
CAS, P.O. Box 160,
Ermington 1700

Grazie a

Filippo Cantale,
Sam Dicosta,
Peter Guerra,
Tony Long,
e Ross Maiorana
per aver rinnovato l'abbonamento a "Il Ficodindia"

LOGO COMPETITION

**International Competition for the creation of
City of Siracusa Logo and Brand**
Concorso marchio e logotipo per la città di Siracusa.

Inquiries: **Istituto Italiano di Cultura**

Tel.: +61 2 9392 7939

Fax: +61 2 9392 7935

E-mail: iicsydney@esteri.it

Phillip Iacona
Manager



**White Formwork
Material Suppliers**

23 Toohy Road
Wetherill Park NSW 2164
Ph: 02 9756 2652
Fax: 02 9756 2069
Mobile: 0418 612 623
Email: whiteformwork@bigbond.com
www.whiteformwork.com.au

Now at 15-16 Durian Place Wetherill Park

SICILIANI ALL'ESTERO

di Giovanna Gabriella Pagano

Robert Cameriere



Se dovessimo definire la particolare capacità di questo artista nel sapere cogliere aspetti particolari della vita in un solo click possiamo immaginarlo chiudendo gli occhi per un istante e pensando alla cosa più bella mai vista secondo noi...la mente inizia a perdersi tra i pensieri e così iniziano i ricordi...un tramonto, un paesaggio, un raggio di sole che illumina una collina dopo una giornata di pioggia, un abbraccio tra due innamorati per caso notati su un molo al tramonto.... un bambino che corre sulla spiaggia, uno sguardo di gioia o una modella bella come una fata.....

Bhè forse tutte cose troppe diverse tra loro in un primo momento, ma in realtà tutte hanno in comune un solo ed unico gesto....un click!

Questo gesto così veloce e così breve, che riesce a catturare in una frazione di secondo un momento delle nostre vite, la nostra attenzione, ci stupisce per la sua bellezza o al contrario ci ruba una smorfia se questo non ci piace.

Qualsiasi sia il parere della gente a lui non importa, è la sua passione, è il suo modo di vedere le cose, ma soprattutto di vedere il mondo.

Riesce a cogliere un aspetto così particolare del reale, riesce a trasmetterci attraverso la sua fotografia il suo pensiero, il suo intimo più profondo, riesce a percepire ciò che gli altri ogni giorno non vedono, ciò che la gente di ogni giorno si lascia sfuggire...particolarità che possono sembrare banali, ma che in realtà ci dicono un po' di noi o della nostra terra.. un profilo caratteristico in un uomo di un piccolo paese dell'entroterra, un particolare gioco di colori in una collina, un raggio di sole che si perde tra i palazzi.

Insomma le sue foto ci parlano della vita, ci parlano di tutto ciò che ogni giorno ci passa davanti agli occhi ma che spesso non riusciamo a vedere perché siamo parte di un mondo che gira troppo in fretta, di una società che va di fretta, che pensa di fretta e che di fretta non riesce a cogliere l'essenzialità delle cose, quei piccoli regali nascosti nella semplicità del vivere che se riuscissimo a vedere...forse riusciremmo meglio ad amare la vita.

La sua foto esiste già nella sua mente, la crea con il pensiero... l'arricchisce di particolari...scatta.. e tutto come per magia sarà creato, con un semplice click!!

Queste estate Roberto Cameriere (fotografo) insieme con Luca Vullo (registra) collaboreranno cercando di tracciare un ritratto della Sicilia non solo dal punto di vista paesaggistico, ma anche per tutto ciò che comprende la sua cultura, la sua storia, il suo popolo.....insomma cercheranno di mostrare agli occhi di chi vorrà dedicargli la loro attenzione questa terra straordinaria, questa piccola parte di mondo spesso sottovalutata e tagliata fuori.

Ma se consideriamo che il mondo contemporaneo è in continua evoluzione allora perché non incominciare a guardare anche la Sicilia con occhi diversi notando gli sforzi che questa compie per rimanere al passo con i tempi tralasciando quelle che possono sembrare piccole contraddizioni.

Tutto ciò viene fatto anche per cercare di stimolare un pizzico di curiosità nel riscoprire oggi questa terra che nonostante tutto riesce a mantenere vivi segni di un passato indelebile cercando nello stesso tempo di stare al passo con i tempi inserendosi in un'epoca dove ormai vige la globalizzazione e la multimedialità.

Le persone o aziende che sono interessate a partecipare nella realizzazione di questo progetto e ad essere sponsor per la mostra che si terrà sia in Australia che in Italia si possono rivolgere a:

robert_cameriere@mac.com o Isabella Restifa 0413 43 1117

Giovanna Gabriella Pagano

CURIOSITA'

Lo scrittore scienziato e la battaglia dell'uovo sodo

ERNESTO FERRERO

Quando mangio un uovo, provo un sottile senso di colpa, come se commettessi una profanazione». Così Primo Levi in una delle (inedite) lettere scientifiche, datata 24 settembre 1986, in cui si diverte a spiegare amabilmente i fenomeni della fisica quotidiana. L'uovo non è soltanto, come già sapevano gli alchimisti (e il Piero della Francesca conservato a Brera), il simbolo dell'universo e della perfezione, il microcosmo che racchiude un macrocosmo: «Ci dovrebbe lasciare meravigliati, perplessi e commossi». Vale un Botticelli o un gioiello etrusco. E ha una speciale caratteristica: di solito il calore rammollisce (la cera, il vetro, i metalli). Un uovo cotto invece diventa duro.

«Primo sa tutto», dicevano ammirati i suoi amici, e quindi anche i singolari comportamenti dell'uovo. Avendone accennato in un libro su Levi che esce in questi giorni, a *Che tempo che fa* Fabio Fazio me ne ha chiesto spiegazioni che, lì per lì, non sono stato in grado di dargli. Così la faccenda dell'uovo sodo è diventata un piccolo tormentone, che ha coinvolto Margherita Hack, anche lei ospite della trasmissione.

Sono andato a rivedere il racconto. Primo spiega che la molecola dell'albumina è composta da un filo lunghissimo e sottile, quasi un gomitolo, fatto di un migliaio di segmenti rigidi e snodabili, un po' come la coda di certi giocattoli a forma di serpente. Per stare più comoda, un po' come un gatto acciambellato, l'albumina tiene in superficie i segmenti che amano l'acqua e all'interno quelli che hanno simpatia per gli olii. Quando facciamo bollire un uovo, avendo occhi abbastanza acuti assisteremo a uno «sconquasso drammatico», una vera microbattaglia stellare. Con il calore le molecole dell'acqua acquistano una forza viva che trasmettono al guscio. Le molecole del guscio entrano a loro volta in una frenetica agitazione, che si propaga alle molecole dell'acqua contenuta nell'uovo, trasformandole in minuscoli proiettili che distorcono brutalmente i tranquilli gomitoli dell'albumina, ricomponendoli in una nuova struttura continua e gelatinosa. Un ordine è andato distrutto, sostituito da un disordine a suo modo ordinato. Ma cosa è ordine e cosa disordine?

Il meraviglioso è sotto i nostri occhi, e non ce ne accorgiamo. Tra i tanti doni di Levi, enciclopedista lucreziano che avrebbe voluto essere figlio del dottor Rabelais, c'è anche quello di ridarci la vista, di stupirci e incantarci con prodigi quotidiani, che nessuno sa raccontare come lui.

LA STAMPA

Il Coordinamento Associazioni Siciliane e tutte le associazioni che lo compongono porgono sentite condoglianze al vice-coordinatore Eugenio **Casamassima** per la prematura dipartita del suo caro fratello
Emanuele Guido

DALLA SICILIA

LA MADONNA DELLO STUPORE IN GIRO PER IL MONDO CON LE SUORE FRANCESCANE DELL'IMMACOLATA



CONCEZIONE DI LIPARI

LIPARI – Il mese di Maggio, secondo la tradizione cristiana, è dedicato alla Madonna.

A tal proposito le Suore Francescane dell'Immacolata Concezione di Lipari hanno organizzato, nell'isola eoliana (dove è nata la loro fondatrice, Madre Florenzia Profilio), diverse manifestazioni religiose e comunitarie dedicate a Maria, Madre dello Stupore. "L'assenza dello Stupore- ha affermato Suor Maria Floriana Giuffrè, durante l'inaugurazione della mostra di opere pittoriche mariane allestita a Lipari nella Chiesa del Pozzo- ha inaridito l'anima, ha reso meno gioiosa la vita, ha mortificato la fantasia, ha spesso impedito di vivere esperienze entusiasmanti. Francesco d'Assisi- ha continuato la Madre Generale- ha scoperto la perfetta letizia quando ha cominciato a guardare, con Stupore, dentro di sé e attorno a sé, quando ha riascoltato e ri-visto i suoni e i colori della natura". Così, nel ricordo della straordinaria esperienza umana e cristiana di San Francesco e di Madre Florenzia, le Suore Francescane di Lipari hanno proposto una riflessione sullo Stupore per meditare su Maria, che ha vissuto tutta la sua vita nello Stupore di essere scelta come Madre di Dio e di tutta l'Umanità. Le manifestazioni si sono concluse con una processione che, dalla chiesa di Santa Lucia (dove mons. Gaetano Sardella ha officiato la celebrazione eucaristica con la benedizione del simulacro), si è snodata sino alla Casa di Riposo degli anziani attigua alla Casa Madre delle Suore di Madre Florenzia. Adesso la statua itinerante della Madonna dello Stupore sarà portata in alcune località della Sicilia e dell'Italia, dove sono presenti gli Istituti delle Suore Francescane

dell'Immacolata Concezione di Lipari. Ma non solo: sarà portata anche in Perù ed in Brasile ed a Cravinhos, nello Stato di San Paolo. Qui rimarrà per qualche tempo presso l'Opera dell'Istituto delle Suore Francescane, dove sono ospitati 240 bambini che vengono amorevolmente assistiti dalle suore. Poi raggiungerà prima Giabò de Chicabao, dove molte ragazze di strada vengono accolte per imparare un lavoro e, infine, nella casa Comedor in Perù, dove vengono preparati giornalmente piatti caldi e cibo per i tantissimi bambini poveri della zona. Così il segno e lo spirito evangelico di Madre Florenzia Profilio, con la sua infinità bontà ed il suo amore verso chi soffre, permane in modo indelebile nel tempo e prosegue in tutte le sue opere che oggi vengono continuate dalle Suore Francescane dell'Immacolata Concezione di Lipari.

Antonio Brundu

Medicina: operazioni all'avanguardia A Catania e Padova

CATANIA - Un innovativo intervento medico al cuore è stato portato a termine, contemporaneamente, negli ospedali di Padova e Catania dove per la prima volta è stata impiantata su quattro pazienti una valvola aortica biologica attraverso un catetere di soli 6 millimetri, quindi senza intervento chirurgico. I quattro pazienti, tutti in età avanzata (due operati al centro Gallucci di Padova, altri due all'Emodinamica del Ferrarotto di Catania) erano affetti da stenosi valvolare aortica di tipo degenerativo, e non avrebbero potuto affrontare un'operazione chirurgica classica. Tutti e quattro gli interventi hanno avuto successo, rendono noto i medici.

Le operazioni sono state compiute in contemporanea, tra lunedì e ieri, in virtù del gemellaggio culturale e scientifico fra le università siciliana e veneta. Gli interventi sono stati eseguiti in contemporanea dall'equipe del professor Corrado Tamburino, direttore del dipartimento di Cardiologia a Catania, e del professor Sabito Iliceto, suo omologo a Padova. I pazienti, due siciliani e due veneti ultra settantenni, sono stati già dimessi in buone condizioni di salute. "La valvola aortica - spiegano i professori Tamburino e Iliceto - è stata sostituita a 4 pazienti affetti da stenosi degenerativa in fase terminale senza intervento chirurgico, ma con l'impiego di un catetere di soli 6 millimetri in malati ad altissimo cardiocirurgico o non opera-

bili". "Il protocollo - aggiungono - non può essere praticato da routine, ma soltanto a persone che non possono in alcun modo essere operate, soprattutto su anziani e cardiopatici gravi.

Negli altri casi la via migliore rimane l'intervento tradizionale". La valvola per in momento in commercio, applicabile soltanto in sostituzione dell'aortica o della polmonare ma non della tricuspide, ha un costo di mercato di circa 20 mila euro.

Giuseppe Tornatore il trionfatore della 51esima edizione dei David di Donatello

È Giuseppe Tornatore il trionfatore della 51esima edizione dei David di Donatello, gli Oscar del cinema italiano che sono stati assegnati qualche settimana fa al gran Teatro di Roma. Il suo film "La sconosciuta" si è aggiudicato cinque premi, a parimerito con "Mio fratello è figlio unico" di Daniele Luchetti, ma ha portato a casa i due più prestigiosi, quello per il miglior film e la migliore regia.

Settimana Multimediale del Barocco La Sicilia e Ragusa in foto

Cari amici,

Vi voglio segnalare una interessante iniziativa del Centro Studi Helios di Ragusa, che ha curato una serie di siti fotografici sulla Sicilia e la Provincia di Ragusa di grande impatto e suggestione visiva.

Un modo particolarmente lodevole di promuovere il nostro territorio, soprattutto se consideriamo che è frutto esclusivamente dell'iniziativa privata dei Suoi promotori, ed in particolare del suo presidente Ignazio Caloggero.

Il sito www.sentieridelbarocco.it è una realtà in continua crescita, come testimoniato dai recenti dati dei visitatori, con oltre 31.000 accessi da tutto il mondo nel mese di maggio.

Sebastiano D'Angelo-Ass. Ragusani nel Mondo

Gerardo C. Cassaniti
Managing Director



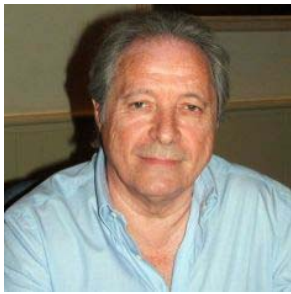
FORZA TRAVEL

Lic No: 2TA004028

149 Ramsay Street - Haberfield NSW 2045 Phone: 02 9716 6922
Website: www.forzatravel.com.au Fax: 02 9716 0223
E-mail: gcassaniti@forzatravel.com.au Mobile: 0411 130 443

Cucinare nel modo giusto per stare meglio in salute

di Paolo Agostini



PUBBLICITA`
Dite la verità, tutti noi ci accorgiamo di quanto sia importante la salute sola-

mente quando stiamo male, non è così? In quel momento e solo in quel momento ci preoccupiamo, andiamo dal dottore e ci curiamo. Poi, una volta passata la fase acuta del male, ritorniamo a dimenticarci di questa meravigliosa macchina che è il nostro corpo. Cari Amici, lasciatemi dire che tutto ciò non è sbagliato, è SBAGLIATISSIMO!!! Ci dobbiamo preoccupare di "lui" perché è proprio Lui che ci sostiene e ci fa stare bene!! Per questo, si deve scegliere il cibo giusto in modo da offrire al nostro organismo tutta la gamma di sostanze che gli servono, ma si deve anche imparare a cucinarlo: un alimento cucinato male può perdere tutto il suo valore nutritivo o addirittura essere tossico.

È necessario imparare a conoscere il nostro corpo e le sue funzioni facendo attenzione ai sintomi, alle sue risposte, alle condizioni che lo affaticano o che superano le sue possibilità di recupero. Molti cibi, soprattutto quelli raffinati e trattati industrialmente, non hanno alcun valore nutritivo, ma hanno effetti eccitanti o sti-

molanti sul sistema nervoso e sulle ghiandole, per cui è facile che con il tempo si diventi senza accorgersene talmente dipendenti da essi, che l'organismo ne senta la necessità come di una droga.

Non è per caso che **Magic Lid** è stato inventato: è la risposta giusta al logorio della vita moderna. E' un sistema di cottura rivoluzionario destinato a cambiare il modo di cucinare tradizionale e sempre più numerosa è la schiera delle persone che hanno adottato questo nuovo sistema per tenersi in forma e stare in salute. La cucina senza grassi ma saporita, è la risposta giusta, la risposta intelligente per chi vuol vivere meglio. Entra anche Tu nel magico mondo di **Magic Lid** e vedrai che in breve tempo la tua vita cambierà, scommettiamo?

Chiamateci al 02-95584447 ci sarà sempre qualcuno pronto a risponderti.

Recipe

Silvio Biviano
Mobile 0402 733 360



Biviano's Trattoria Ryde
Tel 9808 3220
Fax 9808 2290
Address 16 Church St, Top Ryde



PASTA WITH CAULIFLOWER

Ingredients

- 1 small cauliflower
- 400g pasta (penne or rigatoni)
- 1/2 cup pinenuts (pinoli)
- 1/2 cup raisins
- 1 onion
- 1 tsp saffron
- basil leaves and bread crumbs (optional)
- pecorino (romano), grated

Procedure:

Soak raisins in warm water. Cut cauliflower in small pieces. Bring a large amount of water to boil. Add salt. Throw the pasta in the boiling water. In the meanwhile, fry the onion, add the pinoli and the raisins, drained from their water, and the saffron, previously dissolved in 1 tbsp boiling water taken from the pasta water. Cook for a few minutes. Five minutes before the pasta is done, throw the cauliflower pieces in the water with the pasta. Drain the pasta and the cauliflower when the pasta is done (if you timed it right, the cauliflower should be done too). Stir the pasta and cauliflower in the pinenut/raisin sauce. Add grated cheese, ground black pepper before serving. You can also add basil leaves roughly cut and bread crumbs, quickly roasted in the oven, before serving.

Also, this was a vegetarian version. For non-vegetarian, add 6 anchovies to the raisin/pinenut sauce, let them cook with it before stirring the pasta in. The day after, a great way to eat this pasta is to reheat it in the oven, after covering its surface with a bit more grated cheese and bread crumbs. When it's warm, just turn on the broil for 2 minutes. The pasta will have a wonderful crust on top!

Modulo d'abbonamento (Subscription)

Full name,.....

Address.....P.C.....

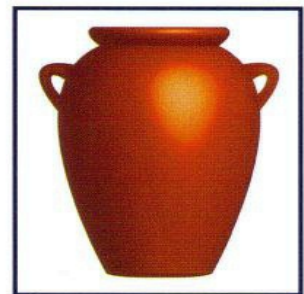
Telephone No.....

12 months (6 issues) \$15

Esterò €15

Send to: Il Ficodindia — P.O. Box 160, Ermington NSW 1700 Australia

LA GIARA CAFE RESTAURANT



The Italian Forum
Shop 35, 23 Norton Street,
LEICHHARDT NSW 2040
Phone (02) 9518 3455
Fax (02) 9518 3454

SICILY - Province by Province (New series)



CATANIA

The province of Catania is situated in the eastern part of Sicily. On the sea shore of the Ionian Sea, it offers a wide variety of panoramas and scenarios.

The place of the Regional Province is in via Prefettura n. 14 (Building of Minoriti) 95128 Catania (CT). Telephone number is: ++39 095-7308111. Fax is: ++39 095-7308310. Public relations department has the following toll free number: 800551485 (only for Italian residents).

The province consists of the following fifty-eight towns:

[Aci Bonaccorsi](#), [Aci Castello](#), [Aci Catena](#), [Aci Sant'Antonio](#), [Acireale](#), [Adrano](#), [Belpasso](#), [Biancavilla](#), [Bronte](#), [Catalabiano](#), [Caltagirone](#), [Camporotondo Etneo](#), [Castel di Judica](#), [Castiglione di Sicilia](#), [Catania](#), [Fiumefreddo di Sicilia](#), [Giarre](#), [Grammichele](#), [Gravina di Catania](#), [Licodia Eubea](#), [Linguaglossa](#), [Maletto](#), [Maniace](#), [Mascali](#), [Mascalucia](#), [Mazzarrone](#), [Militello in val di Catania](#), [Milo](#), [Mineo](#), [Mirabella Imbaccari](#), [Misterbianco](#), [Motta Sant'Anastasia](#), [Nicolosi](#), [Palagonia](#), [Paternò](#), [Pedara](#), [Piedimonte Etneo](#), [Raddusa](#), [Ragalna](#), [Ramacca](#), [Randazzo](#), [Riposto](#), [San Cono](#), [San Giovanni La Punta](#), [San Gregorio di Catania](#), [San Michele di Ganzaria](#), [San Pietro Clarenza](#), [Sant'Agata Li Battiati](#), [Sant'Alfio](#), [Santa Maria di Licodia](#), [Santa Venerina](#), [Scordia](#), [Trecastagni](#), [Tremestieri Etneo](#), [Valverde](#), [Viagrande](#), [Vizzini](#), [Zafferana Etnea](#).

The main comunes by populations are:

Comune	Population
Acireale	52,394
Paternò	49,006
Misterbianco	46,251

Caltagirone	39,299
Adrano	35,779
Gravina	28,018
Aci Catena	27,992
Giarre	26,821
Mascalucia	26,284
Biancavilla	23,308
Belpasso	22,032
Tremestieri	21,362
S. Giovanni la Punta	20,526
Bronte, Sicily	19,147
Aci Castello	18,084
Scordia	17,168
Aci Sant'Antonio	16,796
Palagonia	16,393

Catania (Post Code 95100), chief town of the province, is 192 Km. distant from Agrigento, 126 Km. from Caltanissetta, 97 Km. from Enna, 96 Km. from Messina, 249 Km. from Palermo, 104 Km. from Ragusa, 58 Km. from Siracusa, 348 Km. from Trapani

The municipality counts 341.455 inhabitants, its surface measures 18.088 hectares, and its population density counts 1888 inhabitants per square kilometre. It rises over a flat area, 10 meters above the sea-level.

The City Hall is located in piazza Duomo n. 9, tel. ++39 095-7421111. E-mail address is: ufficiostampa@ctonline.it.

Situated in one of Sicily's most fertile areas between the Ionian sea and the slopes of mountain Etna, the city of Catania is outstanding for the rich production of citrus fruits, fruit, vegetable, and cereals. Cattle breeding, as well as sheep and goat farms, are outstanding because of the vast pasture areas. The handicraft activity is characterized by the local objects made with lava stone.

The name Catania derives from the Sicilian term **Katane**,

that means "*flaying knife, grater*" because the city rises over a bristling lava stone land.

The first inhabited center was founded in 729 B.C. by a Calcidese colony, over a hill where the city's Acropolis was established.

In 476 B.C. it was subjugated to Ierone, tyrant of Siracusa, and the inhabitants were confined in the nearby Leontini. In 461 B.C., the inhabitants of Catania reconquered their city. Approximately in 263 B.C., during the Roman era, the city grew thanks to the florid shipping business.

In 1071 A.D. it was conquered by the Normans, and in 1195, with the advent of the Swabian dynasty, it experienced a long period of decadence. Subsequently, it was ruled by the Aragonese dynasty; during this period, the first Sicilian University, called "Siculorum Gymnasium", was founded. Between 1669 and 1693, the city was devastated by a lava eruption first, and by a terrible earthquake afterwards. The current inhabited center was rebuilt after 1693, thanks to the new urban project designed by the lieutenant and duke Giuseppe Lanza of Camastra

The most outstanding monuments are the *Chiesa di S. Nicolò* and the annexed homonymous Benedictine Monastery (that today is the residence of the *Facoltà di Lettere e Filosofia*-Faculty of Letters and Philosophy), both of the XVII century, the *Chiesa di S. Giuliano* erected in the XVIII century, symbol of Catania's baroque, the *Chiesa di S. Maria di Gesù* of the XV century preserving a marvelous table by De Chirico (1525), the Cathedral that goes back to 1078, that preserves various tombs of Aragonese kings, and the chapel of *S. Agata*, the city's patron saint.

Architecturally outstanding are the *Castello Ursino* erected in 1239, today host of the Civico museum and of the Picture Gallery, the Belliniano museum set in the residence of Vincenzo Bellini, the Roman amphitheater of the Augustan era, and the home where the writer Giovanni Verga was born, currently seat of his personal museum.

Catania boasts numerous famous names, such as the physicist Ettore Majorana (1906-1938), the writer Giovanni Verga (1840-1922), the meteorologist Filippo Eredia, and the musician Vincenzo Bellini.

Sicilia in dettaglio



Catania—The Cathedral